Polonia

Estudios
Latinoamericanos

Sociedad Polaca de Estudios Latinoamericanos

ISSN 0137-3080

Original title / título original:

Espacio - Identidad - América Latina

Author(s)/ autor(es):

Andrzej Dembicz

Published originally as/ Publicado originalmente en:

Estudios Latinoamericanos, 22 (2002), pp. 5-17.

DOI: <https://doi.org/10.36447/Estudios2002.v24.art1>

Estudios Latinoamericanos is a journal published by the Polish Society for Latin American Studies (Polskie Towarzystwo Studiów Latinoamerykanistycznych).

The Polish Society for Latin American Studies is scholarly organization established to facilitate research on Latin America and to encourage and promote scientific and cultural cooperation between Poland and Latin America.

Estudios Latinoamericanos, revista publicada por la Sociedad Polaca de Estudios Latinoamericanos (Polskie Towarzystwo Studiów Latinoamerykanistycznych).

Sociedad Polaca de Estudios Latinoamericanos es una asociación científica fundada con el fin de desarrollar investigaciones científicas sobre América Latina y participar en la cooperación científica y cultural entre las sociedades de Polonia y América Latina.

Espacio - Identidad - América Latina¹

Andrzej Dembiczy
Universidad de Varsovia

Iniciaré este ensayo con una cita - advertencia, tomada de Volker Lühr, que pone de relieve los desafíos que son inminentes de esta clase de problemática y, que se justifica muy especialmente por la temática abordada: *Los peligros surgen de una ceguera parcial que hace difícil ver las limitaciones de cualquier ciencia y de las ciencias sociales en particular. Me refiero a dos problemas. Primero, todas las ciencias están socialmente construidas. (...). Sus "verdades" dependen del consenso de los que integran la comunidad científica (...). Segundo, cada científico, (...), queda impregnado de espacios vitales de su propia cultura, sobre todo por los hábitos colectivos de percibir el mundo. Ambos problemas tienden a agudizarse en las ciencias sociales dada la tentación constante de confundir el objeto del estudio con su sujeto. La tentación, como todo buen hechizo, suele de disfrazarse de objetividad absoluta. En el caso de América Latina, sobre todo cuando vista desde afuera, la ilusión óptica tiende a crecer con la distancia espacial que la separa de su investigador. En caso extremo, el investigador se olvida del simple hecho de que América Latina por sí sola no constituye un problema científico.* [Lühr 1994:31].

Consciente de los peligros que asechan, mi intención es darle a este ensayo el carácter de un repaso remarcatorio sobre algunas cuestiones claves para la discusión pluridisciplinaria.

¹ Este texto fue publicado por primera vez en: Foro polaco-alemán de estudios latinoamericanos., CESLA Documentos de Trabajo 21, ed. A. Dembiczy y G. Kohlhepp, Varsovia 1996, pp. 7-14.

PRIMERA APROXIMACIÓN

El punto de partida del análisis es la concepción del "espacio como noción social", "espacio socialmente concebido" o, como propone Sergio Boisier, "espacio socialmente construido" [Boisier 1988] y en cualquiera de sus dos dimensiones posibles: física (palpable) o abstracta (imaginativa). Tal posición conceptual deriva de nuestro interés por el complejo "espacio-identidad", siendo esta segunda categoría una calidad humana y social exclusiva.

El concepto del espacio, tal como interesa en las ciencias sociales, iba acuñándose a lo largo de los milenios y es imposible en este caso prescindir de ciertas referencias cruciales de carácter personal o disciplinario. En cuanto a lo disciplinario es merecido recordar a la filosofía, geografía, biología, física, sociología, antropología. Esta prolongada relación no indica, por supuesto, la conveniencia de agotarla al momento del análisis específico. Mientras, en cuanto a lo personal, me parece muy apropiado hacer referencia a Aristóteles, Descartes, Leibniz y Kant, quienes cultivaron el campo para la conceptualización del espacio en las interpretaciones sociales contemporáneas.

En su *Física*, Aristóteles trata los dos conceptos básicos de "el lugar" y "el espacio" indicando que el primero es relativo a la cualidad de ubicación, localización, posición, y el segundo a la dimensión en la cual puede haber lugares para cuerpos distintos y que de esta manera el espacio forma un lugar común, donde todos los cuerpos están. La idea aristotélica la desarrolla de manera crucial para nosotros René Descartes (en sus *Principios de la filosofía*) concluyendo que "las palabras lugar y espacio no significan nada que difiera verdaderamente del cuerpo que decimos está en un lugar, y solamente nos indican su tamaño, su figura y de qué modo está situado entre los cuerpos" [Vial 1982:34]. Con esto queda desarrollado el concepto del espacio como de continente (recipiente) de cosas y a la vez sentada su idea de espacio-estructura, o sea el tejido de relaciones internas que hacen que tal espacio exista. Tal calidad del espacio como "de relaciones externas de las partes yuxtapuestas" confirma posteriormente Gottfried Leibniz y desarrolla Emmanuel Kant quien inclusive dedica al problema de la "diferencia entre las regiones del espacio" una disertación escrita en 1770. Pero en este último caso ya se trata del espacio absoluto como "fundamento primero de la posibilidad de composición de la materia misma" [Vial 1982:37].

En la dimensión disciplinaria en segundo lugar hay que mencionar la geografía. No sólo porque según algunos "la geografía es la ciencia de enfoque espacial", sino porque como una de las disciplinas del saber sobre la tierra más antiguas, mayores experiencias en tales enfoques ostenta.

El lugar y el espacio están presentes en geografía desde siempre y de muy diversas maneras.

Tradicionalmente, y a lo largo de toda la historia de esta ciencia, hoy inclusive, los lugares y espacios terrestres son manejados como sitios de ubicación, líneas

de disposición y áreas contenedoras de objetos y sucesos. En algún momento aparece, no obstante, la consciencia de ciertas calidades específicas de las cosas contenidas en los espacios:

- de semejanzas y diferencias de diversa clase;
- de sus interrelaciones;
- de su calidad procesual;
- de efectos de los procesos temporales.

Es allí donde converge la percepción filosófica y la percepción empírica. El efecto de esta convergencia es el enfoque regionalista en geografía que imprime una huella bien profunda sobre las conceptualizaciones y metodologías de geografía moderna y sobre otras ciencias sociales. A tal punto que, a partir de cierto momento, podemos hablar inclusive de una revolución regional que hace que la geografía es relegada de sus posiciones privilegiadas anteriores.

Pero antes de que esto suceda inician distintas escuelas o maneras de entender y practicar lo regional y el regionalismo. Con fines de este ensayo, y dejando de lado las clasificaciones reconocidas, como importantes me parecen las modalidades siguientes:

- la descriptiva del "contenido del paño regional";
- la cognoscitiva, preocupada de la "identidad regional";
- la instrumental, practicada con finalidades de "manejo, organización y desarrollo regional".

Desde el punto de vista de los intereses aquí representados el más importante por su fecundidad conceptual, dinámica metodológica y por sus resonancias transdisciplinarias es el enfoque regional en su modalidad cognoscitiva. Iniciada por Alejandro von Humboldt fue desarrollada y cultivada epistemológica- y metodológicamente por P. Vidal de la Blanche y sus seguidores europeos y norteamericanos en geografía socio-cultural como Carl Sauer, Paul Claval o Yi-Fu Tuan.

Pero la geografía no supo aprovechar en los últimos treinta-cuarenta años (a partir de los 1960) sus experiencias del enfoque regional para un profundo y amplio progreso teórico-metodológico y temático en estudios sobre las estructuras espaciales de la sociedad y los espacios sociales. En parte, porque involucrada en otros enfoques y en parte por una apresurada expansión de otras disciplinas hacia lo regional - hasta hace poco desinteresadas por la dimensión espacial - perdió la primacía en estudios socio-regionales y en especial en lo relativo a la problemática del "espacio-identidad".

En este punto hay que volver por un momento a la mencionada anteriormente "revolución regional", nombre con que se designa aquí la tendencia y moda omnipresente de "regionalizar" y aplicar el "paradigma regional" a todo, independientemente de las

necesidades objetivas. Pero así somos en nuestro andar intelectual y burocrático. Como dije hace algunos años: "Todos, fuera y dentro de América Latina empezamos a ser vasallos de la misma teoría y práctica instrumental del desarrollo regional que, siendo sin duda componente indispensable de nuestro devenir contemporáneo, terminó por ser teoría y práctica para sí misma" [Dembicz 1992:74]. En aquella época (a partir de la segunda mitad de los años 1970) proliferan en América Latina numerosos centros de estudios regionales y toma su posición irrevocable "la cuestión regional" institucionalizada en forma de numerosos seminarios y publicaciones, siendo una de sus ejemplificaciones clásicas la de J.L. Coraggio y otros (ed.) *La cuestión regional en América Latina* [Quito 1989]. Tal vez sea, inclusive, América Latina uno de los ambientes intelectuales de mayor auge de "la cuestión regional" entendida como un, muy abierto, quehacer interdisciplinario.

Y para continuar la idea abandonada hace algunas líneas: gracias a esta nueva estructura de intereses transdisciplinarios por el "espacio-antes-geográfico" y en efecto del fecundo diálogo con la participación de antropología - geografía - historia - sociología - politología y eventualmente otras ciencias, estamos presenciando en las últimas décadas el surgimiento y actuación de un nuevo paradigma en estudios regionales interdisciplinarios con un enfoque especial hacia la identidad regional en cualquiera de sus dimensiones sociales. Esto hace también que cada una de las disciplinas participantes en este diálogo se hace más abierta. Gracias a esto, en la Facultad de Geografía de la Universidad de Varsovia se hace posible defender una tesis de doctorado titulada *Identidad cultural de las sociedades regionales. Estudio del caso de Oriente de Cuba* [Lisocka-Jaegermann 1996], un sociólogo publica el libro *La construcción social del espacio* [Jalowiecki 1988], un economista titula su ensayo "Palimpsesto de las regiones como espacios socialmente construidos" [Boisier 1988] y un estudioso de literatura escribe sobre *Región, literatura e identidad: el caso de Costa Rica* [Bogantes 1989].

SEGUNDA APROXIMACIÓN

La literatura sobre la problemática "espacio-identidad" es ya hoy en día muy abundante y, como se ha dicho, de carácter pluridisciplinario. Y a nadie, en este contexto, le cabe la menor duda de que "el hombre forma al lugar y el lugar forma al hombre". Aunque, no es tan sólo, ni mucho menos, la cuestión de más y más de estudios de caso para, al ir acumulando experiencias, con más facilidad lograr construcciones teóricas más perfectas. Ya que lo básico es seguir buscando como entender a este hombre que crea las identidades del espacio.

En este sentido, de síntesis quasi-perfecta del problema intelectual en sí, pudierase considerar mi estrofa predilecta del poema *Milton* de William Blake:

*El cielo es la Carpa inmortal alzada por los Hijos de Los
Y cada Área que el Hombre ve en torno a su casa,
Parado en su techo o en su huerta sobre la colina
De unas diez varas de alto, tal área es su Universo.*

[Blake 1971:1-31, trad. A.Dembicz]

Esto fue dicho hace ya más de doscientos años. Pero aunque fuera dicho hace dos mil años o ayer e, independientemente del curso que tome la civilización humana, va a ser valedero durante largo tiempo. Así es, por lo menos nuestra convicción basada sobre la convivencia convulsiva de las civilizaciones y culturas contemporáneas. Y esto a pesar de que "la historia de la Humanidad sea la historia de la reducción de los modelos técnicos (tan numerosos inicialmente como los lugares) a uno solo que se implanta sobre el planeta" [Santos 1988:34]. Es que también parece ser bastante evidente que sólo muy pocos quieren que nuestro planeta sea una "aldea global", en sentido cultural, cuyos vecinos vivan privados de diferencias e intimidades. Al contrario, hay suficientes señales de no sólo inconformidad sino simplemente rechazo a tales sueños de los universalistas. Sin la tecnología universalmente difundida, nosotros, integrantes de la civilización "cristiano-occidental-y-vecindades" ya no sabemos vivir pero "(...) señales hay que permiten esperar el cambio radical en la fuente misma, o sea que la civilización técnica empiece a ver la realidad como un laberinto de espejos, no menos mágico del que veían los alquimistas y poetas. Esto sería el triunfo de William Blake y de su «Divinas Artes de Imaginación» - pero también del niño en poeta, amaestrado ya excesivamente por los adultos" [Miłosz 1990:58]. Una idea semejante, en relación a la situación específica de América Latina, la expresa Leopoldo Zea al decir: "El pensamiento latinoamericano había tomado caminos que eran ajenos a su realidad, a la realidad de sus abigarrados pueblos. La aridez y la decepción habían seguido al optimismo de quienes habían soñado con hacer de estos pueblos naciones semejantes a las que se alzan al norte de esta América y en Europa occidental. Los pueblos de la América Latina en su afán por arrancar un pasado que consideraban extraño, (...) se habían impuesto un nuevo coloniaje" [Zea 1979:7-8]. No obstante, "El hombre y la tierra de esta América (...) van a ser el centro de preocupación de un pensamiento que aspira a dar sentido a una historia que parecía ya sin contenido" [*ibid.*:26].

La gran oleada, como lo había predicho Zea, de los debates enmarcados en los nuevos, y más humanistas, enfoques regionales de los estudios sociales latinoamericanos, y con énfasis especial sobre la problemática "espacio - identidad", se mantiene ya desde hace varios años, siendo una de sus corrientes conceptuales básicas la de "unidad - diversidad". A lo largo de las décadas el síndrome del "imperativo de unidad" estaba oprimiendo la imaginación espacial tanto a nivel nacional como tampoco permitía dar

con la clave de "identidad latinoamericana". Hace algunos años al plantear por primera vez públicamente la cuestión de "el lugar y el espacio en la cultura latinoamericana" como un problema y posible proyecto de estudio interdisciplinario, y a la vez una de las plataformas de partida de común interés fue señalado precisamente el principio de la diversidad como uno de los posibles denominadores de referencia básicos. Al comentar mi ponencia [Dembicz 1992] el Prof. John Dickenson dijo "Al hablar de el lugar y de la identidad regional en América Latina necesitamos tomar consciencia de la perspectiva popular y de que debe ser considerada la heterogeneidad tanto del continente como de sus unidades territoriales, su diversidad natural y cultural. Además, en las condiciones de una fuerte movilidad poblacional, debemos considerar las lealtades locales, imágenes y memoria de los migrantes - a otros lugares, ciudades, otras regiones y a países ajenos. Debemos ver, como Tuan lo recomienda, no solamente la geografía, sino también la literatura, psicología, filosofía y antropología." [Dickenson 1992:88]. Al releer estas líneas forzosamente viene a la mente la letra de la *Canción mixteca*

(de J. López Alvez):

*Que lejos estoy del suelo donde he nacido
Inmensa nostalgia invade mi pensamiento
Y, al verme tan solo y triste cual hoja al viento,
Quisiera llorar, quisiera morir de sentimiento*

*O tierra del sol suspiro por verte
Ahora que lejos yo vivo sin luz y sin amor
Y, al verme tan solo y triste cual hoja al viento
Quisiera llorar, quisiera morir de sentimiento*

La *Canción mixteca* que, aunque en un plano más sencillo y sentimental expresa la nostalgia de un emigrante, sin embargo en un otro, más sublime plano de referencia, permite extraer el trasfondo de todo el complejo de identidad a distintos planos del espacio local-nacional-continental al darnos cuenta de que en la realidad se trata de una ejemplificación más de la gran síntesis latinoamericana en proceso de ejecución a cualquiera de los niveles territoriales del espacio. Canciones como ésta, que expresan el dolor del emigrante las hay en todas partes, sin embargo, tal vez sólo en América Latina (o sólo con tanta particularidad en América Latina - y es aquí donde la advertencia de Volker Lühr ya tiene su aplicación directa) se prestan a esta múltiple interpretación identitaria. Horacio Cerutti dijo al respecto: "El elemento definitorio de esta noción de identidad no es la exclusión sino la integración. Integración acogedora de la diversidad en un todo que es, por supuesto, mucho más que la suma de las partes y que

se mantiene irreductible, a su vez, a ellas tomadas aisladamente, operación totalmente hipotética, por lo demás" [Cerutti Guldberg 1992:58].

Con esto arribamos a lo clave del problema "espacio-identidad" que, de un lado está arraigado en el concepto de "espacio-estructura" de los clásicos de la filosofía anteriormente comentados, y del otro en las realidades históricas y contemporáneas latinoamericanas de la "unidad-diversidad". Es importante ver que en un sólo territorio (como continente de lugares) actúan y forman sus propias identidades distintos espacios (espacios-estructuras) palpables y abstractos de diverso género o tipo, más o menos detectables y más o menos perceptibles. Estos espacios se entrecruzan, yuxtaponen y entrelazan, son de distintas dimensiones y de distintos alcances. Y entonces para hablar de la "identidad mixteca", hay que buscarla no sólo a través de la "tierra del sol a la que se suspira por verla", sino mediante el contexto regional istmeño más amplio, nacional mexicano y, por supuesto también, a través del contexto mixteco de Los Angeles, la segunda o tercera ciudad mexicana más grande.

ALGUNAS CONSECUENCIAS PRÁCTICAS

En vista de lo expuesto y en busca de la aplicación de los conceptos y soluciones metodológicas consiguientes, nuestros intereses e inquietudes investigativas se satisfacen mediante una cooperación internacional e interdisciplinaria en la temática titulada "El espacio en la cultura latinoamericana".

La evolución de nuestras actividades es significativa y, creo, merece ser brevemente narrada.

En 1987 un grupo de estudiosos fascinados por la problemática regional latinoamericana de Polonia, Dinamarca, Alemania, Argentina, México y Brasil creamos una estructura informal llamada Grupo de Trabajo "Estudios Regionales" afiliado al CEISAL (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina) para tener un foro de discusión abierto sobre diversos aspectos de lo regional. En los primeros años nos preocupaban principalmente los "aspectos modernos de lo regional" en América Latina tratando de corresponder a las múltiples facetas de la "región como construcción social" y partiendo de la premisa de la región como "expresión y percepción de las realidades sociales latinoamericanas". Pero un verdadero "diluvio regionalista" desencadenado en los años setenta, y continuado consecuentemente en adelante, demostró lo infructuoso de la mera declinación a mil maneras de la palabra "región". Queriendo penetrar hasta lo profundo de nuestros intereses había que buscar otra vía. Una vía a través de lo intrínseco humano de su origen, formación, resonancias, percepción, posibilidades interpretativas sintetizadas precisamente por el complejo y problema aquí analizado de "espacio-identidad". Problema real y a la vez un problema y desafío científico. Esta evolución nos condujo a formular, en principio, una plataforma bastante amplia de búsqueda y debate titulada "El espacio en la cultura latinoamericana". En-

tendiéndose "el espacio" tal como se expone en las páginas anteriores y al hablar de "la cultura" se incluye todas las modalidades y expresiones de la cultura espiritual y material de la región. Esto es latinoamericana, vivida tanto en el marco físico de América Latina, como también en el marco social y cultural latinoamericano, lo cual implica su localización en cualquier ámbito latinoamericano del mundo, por ejemplo en los EE.UU.

No obstante, la necesidad de precisar el marco de acción para poder lograr los efectos concretos de las actividades intelectuales conjuntas condujo a una siguiente y definitiva delimitación temática y formulación del proyecto de estudio titulado *"El espacio en la cultura latinoamericana: conformación, percepción, interpretación. Diccionario analítico"*.

A continuación se hace una presentación general de la iniciativa aprovechando para esto algunos fragmentos de mis textos publicados recientemente en el primer folleto del *Diccionario Analítico* [Dembicz 1996:5-6; Dembicz, Lisocka-Jaegermann 1966:7-12].

La iniciativa emana de la importancia de percepción e interpretación del espacio en el quehacer práctico y teórico cotidiano y responde, dado el interés en ascenso por tal problemática, a la necesidad de dar un paso constructivo y crear un instrumento analítico ordenador. Su objetivo es crear una plataforma de acción pluri- e interdisciplinaria a largo plazo de estudio de conceptos y nociones del complejo latinoamericano de "espacio-identidad". Lo anterior equivale a la necesidad de tomar en cuenta procesos de su conformación, su percepción e interpretación en sus diferentes categorías, acepciones y diversidades regionales. Dadas estas características el proyecto tiene el carácter de una ejecución gradual, paulatina y continua a largo plazo. Igual que su producción intelectual, también su publicación está concebida en forma continua y gradual.

Lo llamamos *Diccionario* para resaltar su función ordenadora y practicista. Siendo un "diccionario analítico" su confección equivale a la realización y acumulación de estudios analíticos sobre conceptos y nociones seleccionadas. Dichos estudios pueden tener diferente corte formal como: estudios y artículos analíticos, ensayos, breves descripciones etc.

De acuerdo con lo planteado sobre los objetivos del Diccionario, su estructura y composición permanecen abiertas para un constante enriquecimiento.

Esta característica exige, obviamente, un patrón de estructuración adecuado: claro, flexible y subordinado a los conceptos de "espacio" y "cultura".

A partir de esto y tomando en especial la problemática del complejo "espacio-identidad", su estructura está basada en dos niveles conceptuales:

- "Ambientes culturales" de conformación de espacio, como un nivel más general y,
- "Nociones" en sus distintas categorías jerárquicas, como un nivel más detallado.

Creo que es importante llamar la atención sobre el hecho de que el así definido concepto de "ambientes culturales" constituye la derivación lógica del concepto "espacio" aquí manejado. Precisamente, en un "ambiente cultural", que puede constituir una dimensión de actuación palpable o abstracta de hasta varios "espacios-estructuras-identidades", estos espacios se entrecruzan, yuxtaponen y entrelazan pudiendo dar orígenes a distintas clases de identidades con diversas consecuencias sociales.

Nociones y sus categorías jerárquicas

El nivel más detallado de la estructura del *Diccionario* son las nociones básicas del nomenclátor.

Nociones básicas son elementos que forman la estructura general del nomenclátor, portadoras de carga cultural de cualquiera de las dimensiones y niveles sociales. Estas voces forman redes temáticas y jerárquicas de nociones y vocablos, y son vehículos de información y del análisis a desarrollar.

Su selección se hace del entorno de los "ambientes culturales" previamente elegidos a trabajar.

En principio se jerarquiza las nociones en las troncales y subordinadas. Las nociones troncales constituyen elementos principales de la estructura terminológica y los criterios básicos de su distinción son: la carga cultural amplia y diversificada y la capacidad conceptual de dar origen a ramificaciones de nociones subordinadas.

Ejemplificación temática del contenido del *Diccionario*

A un año de iniciar el proyecto se empezaron a trabajar los siguientes "ambientes culturales de espacio":

- espacios sagrados,
- espacio de plantación,
- espacio selvático,
- espacio despoblado (desértico, sertonero ...),
- espacio pueblerino.

A propósito del "espacio sertonero" así define su punto de vista Gilmar Arruda: "A temática de «sertão», como forma «simbólica» de representação do espaço, na sociedade brasileira, possui uma grande força cultural. Creio que seria uma interessante perspectiva se o dicionário abordasse os aspectos simbólicos - formas de representação e construção - dos espaços na América Latina. (...) A presença da idéia de «sertão» na sociedade brasileira foi destacada resientemente por Nelson Ascher, em um artigo de jornal, notando que a língua portuguesa é lembrada por duas palavras. Uma, segundo o autor, de origem brasileira, e que «está no título de nada menos que *Os Sertões e Grande Sertão: Veredas*. Para Ascher este fato possui um grande significado simbólico para o entendimento da cultura. Utilizando uma discussão proposta por Anatol Rosenfeld

"Ambiente cultural" de conformación y manifestación de espacios

Este concepto constituye la base de organización general y de la ejecución del proyecto, o sea:

- selección de temáticas y nociones,
- orientación temática de debates y de publicaciones.

"Ambiente cultural" es un medio o comunidad de conformación y/o manifestación palpable o abstracta de espacio, derivadas de modalidades culturales dadas, de combinaciones de ambiente natural y social o de la proyección abstracta de las experiencias empíricas sociales. En tal sentido, para ejemplificar, se pueden señalar tales "ambientes culturales" de espacio como:

- ambiente selvático,
- ambiente despoblado (yermo, desértico), "sertonero",
- ambiente pueblerino (relativo a los pequeños asentamientos humanos; no necesariamente tradicionales),
- ambiente de plantación.

El criterio de distinción no es en estos casos ni el medio natural ni la dedicación productiva. En cada uno de los casos arriba enumerados el criterio básico es el patrón cultural complejo de la conformación del espacio y de sus manifestaciones actuales. Por cierto, este patrón es una resultante de modalidades culturales dadas, de combinaciones de ambiente natural y social o de la proyección abstracta de las experiencias empíricas sociales.

Los arriba enumerados pertenecen a la categoría de "ambientes palpables" ya que tienen la cualidad de ser físicamente imaginables y concretamente localizables, aunque unos más como el "ambiente selvático", otros menos como el "ambiente de relaciones humanas informales" que en parte responde a la segunda categoría de "ambientes abstractos".

En la otra categoría, de manifestaciones espaciales abstractas, se sitúan "ambientes" que son sublimaciones de las experiencias humanas de convivencia con el espacio en general. Tales son los casos de los "ambientes culturales":

- ambiente (o complejo) de las divisiones territoriales,
- ambiente de planificación y ordenación territorial,
- ambiente de medidas y unidades de espacio.

Sus distintas expresiones tienen, no obstante, aplicaciones diferentes muy concretas. Tal vez, por razones de la calidad abstracta de estos ambientes, los mismos deberían ser denominados más bien "esferas" o "esferas de interpretación".

informa: «Ninguém ignora influencia que simples palavras podem exercer na história do pensamento e do sentimento dos povos. Eles são, naturalmente, projeções do génio de um povo, mas, uma vez criadas e cristalizadas, tendem a retroagir, por sua vez, sobre a mentalidade desse mesmo povo». [Arruda 1996:21-22].

En cuanto al "ambiente cultural de plantación" podemos indicar tentativamente como "nociones troncales" tales como:

- plantación esclavista,
- plantación de caña,
- fazenda do café,
- hacienda henequenera,
- etc.

En el caso de la "plantación de caña de azúcar" las nociones subordinadas pudieran ser:

- ingenio / central azucarera / usina de açúcar,
- colonia de caña, etc.

Y como ejemplos de posibles estudios y ensayos dentro de este "ambiente cultural" es posible imaginar los siguientes:

- Arquitectura de la plantación esclavista de caña de azúcar
- Organización del espacio en las plantaciones contemporáneas de caña de azúcar
- El batey azucarero en la República Dominicana y en Cuba
- El "cañaveral" en la poesía popular latinoamericana
- La identidad del ingenio azucarero en "La excursión a Vueltabajo" de Cirilo Villaverde
- Plantación en la literatura latinoamericana

A MANERA DE CONCLUSIÓN

En conclusión, para tratar de acercarnos a la problemática de "espacio - identidad - Latinoamérica" es imprescindible recordar que en un sólo territorio (entendido como conjunto de lugares) actúan y forman sus propias identidades distintos espacios físicos y espacios-estructuras abstractos de diverso género o tipo, a veces apenas perceptibles, a menudo difícilmente definibles. Estos espacios se entrecruzan, yuxtaponen y entrelazan, son de distintas dimensiones y de distintos alcances. Y apenas todos ellos en conjunto construyen las identidades. Que no se suman pero sí, tienen la calidad de sintetizarse, por duro que en sí fuera tal proceso de realizarse y por difícil que resultara de entenderlo por los extraños.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AINSA F., 1993, Discurso identitario y discurso utópico en América Latina, en: *Actas Latinoame-*

- ricanas de Varsovia, t.15, pp. 29-40.
- ARYSTOTELES., 1968, *Fizyka*, PIW, Warszawa.
- ARRUDA G., 1996, Sertão, sertões?, en: A.Dembicz, B.Lisocka Jaegermann (eds.), *El espacio en la cultura latinoamericana: conformación - percepción - interpretación. Diccionario analítico*, t.1, "Iniciación del debate", pp. 21-24.
- BLAKE W., 1971, *A Selection of Poems and Letters*, Introduction by J.Bronowski, London, Penguin Book.
- BOGANIES C., 1989, Región, literatura e identidad: el caso de Costa Rica, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, t.10, pp. 125-139.
- BOGANIES C., 1994, La representación del espacio en la narrativa de América Latina. Notas para una historia posible., en: *Memorias del VI Congreso del Grupo de Trabajo de Estudios Regionales del CEISAL*; Edición especial de GACELA; Universidad de Aarhus, Dinamarca, pp. 159-170.
- BOISIER S., 1988, *Palimpsesto de las regiones como espacios socialmente construidos*, Santiago, ILPES, ONU, Doc.88/02.
- BURNS A.F., 1993, La ciudad de Mérida, Yucatán: Adaptación y transformación de los mayas contemporáneos en el espacio urbano, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, t.15, pp. 71-85.
- CERUTTI GUDBERG H., 1992, La tradición latinoamericana de la categoría de «identidad» y su posible valor teórico futuro., en: *América Latina local y regional, Memorias del II Simposio Internacional de la Universidad de Varsovia sobre América Latina, Varsovia, 16-21 de septiembre de 1991*, Warszawa, t.1, pp. 55-61.
- DEMBICZ A., 1989, Estudios regionales. Antecedentes, temáticas, proyecciones. Algunas consideraciones introductorias, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, t.10, pp. 13-26.
- DEMBICZ A., 1992, El lugar y el espacio en la tradición cultural latinoamericana., en: *América Latina local y regional, Memorias del II Simposio Internacional de la Universidad de Varsovia sobre América Latina, Varsovia, 16-21 de septiembre de 1991*, Warszawa, t.1, pp. 69-83.
- DEMBICZ A., 1993, El lugar y el espacio en tradición cultural latinoamericana; notas a un año del lanzamiento del proyecto, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, t.15, pp. 13-16.
- DEMBICZ A., 1994, El lugar, el espacio y la tradición cultural latinoamericana; acerca de enfoques y actividades del Grupo de Trabajo de Estudios Regionales., en: *Memorias del VI Congreso del Grupo de Trabajo de Estudios Regionales del CEISAL*; Edición especial de GACELA; Universidad de Aarhus, Dinamarca; pp. 29-36.
- DEMBICZ A., 1995, (ed.) *El lugar y el espacio en la tradición de las culturas latinoamericanas, Memorias del VII Reunión del Grupo de Trabajo de CEISAL, Estocolmo, 1994*.
- Dembicz A., 1996, Diccionario analítico *El espacio en la cultura latinoamericana.*, en: A.Dembicz, B.Lisocka Jaegermann (eds.), *El espacio en la cultura latinoamericana: conformación - percepción - interpretación. Diccionario analítico*, t.1, "Iniciación del debate", pp. 5-6.
- DEMBICZ A., LISOCKA-JAEGERMANN B., 1996, El espacio en la cultura latinoamericana: conformación - percepción - interpretación. Diccionario analítico, en: A.Dembicz, B.Lisocka Jaegermann (eds.), *El espacio en la cultura latinoamericana: conformación - percepción - interpretación. Diccionario analítico*, t.1, "Iniciación del debate", pp. 7-12.
- DESCARTES R., 1960, *Zasady filozofii*, PIW, Warszawa.
- DICKENSON J., 1992, Comentario a la ponencia de A.Dembicz: El lugar y el espacio en la tradición cultural latinoamericana., en: *Memorias del II Simposio Internacional de la Universidad de Varsovia sobre América Latina, Varsovia, 16-21 de septiembre de 1991*, Warszawa, t.1, pp. 84-87.
- JAŁOWIECKI B., 1988, *Spoleczne wytwarzanie przestrzeni*, KiW, Warszawa.

- LISOCA-JAEGERMANN B., 1994, La noción de lugar en las interpretaciones de la geografía social contemporánea., en: *Memorias del VI Congreso del Grupo de Trabajo de Estudios Regionales del CEISAL*; Edición especial de GACELA; Universidad de Aarhus, Dinamarca; pp. 37-46.
- LÜHR V., 1994, Lo que las ciencias sociales saben decirnos de América Latina, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, pp. 31-42.
- MIŁOŚZ C., 1990, *Świadectwo poezji. Sześć wykładów o dotkliwościach naszego wieku*, Czytelnik, Warszawa.
- ROSENDAHL Z., 1996, O conceito de espaço sagrado e espaço profano., en: A.Dembicz, B.Lisocka-Jaegermann (eds.), *El espacio en la cultura latinoamericana: conformación - percepción - interpretación. Diccionario analítico*, t.1, "Iniciación del debate", pp. 31-33.
- SAHR W.-D., 1993, Formação de identidade e desenvolvimento cultural nas condições pós-modernas no Caribe Oriental, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, t.15, pp. 41-58.
- SANTANA R., 1993, Espacio y representación política. Para una reflexión a propósito del ejemplo chileno, en: *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, t.15, pp. 177-188.
- SANTOS M., 1988, Nuevo orden internacional y reorganización espacial., en: M.Panadero (ed.), *Urbanización, subdesarrollo y crisis en América Latina*, Albacete, Seminario de Geografía, pp. 27-34.
- VELASCO TORO J., 1982, Concepción filosófica del espacio., en: *El espacio en las ciencias*, Santiago de Chile, Ed. Universitaria, pp. 21-44.
- VELASCO TORO J., 1994, Espacio sagrado y territorialidad en la tradición cultural indígena de México. Planteamiento de una hipótesis., en: *Memorias del VI Congreso del Grupo de Trabajo de Estudios Regionales del CEISAL*; Edición especial de GACELA; Universidad de Aarhus; pp. 63-78.
- VIAL LARRAIN J. de DIOS, 1992, Identidad como componente de la filosofía latinoamericana en el siglo XX., en: *América Latina local y regional, Memorias del II Simposio Internacional de la Universidad de Varsovia sobre América Latina, Varsovia, 16-21 de septiembre de 1991*, Warszawa, t.1, pp. 65-68.
- ZEA L., 1979, *Precursores del pensamiento latinoamericano contemporáneo*, México, SEP.